WORKS OF Gyöngyösi Levente MŰVEI

GYÖNGYÖSI LEVENTE

Animam meam dilectam

from Tenebræ Responsoria, Feria Sexta

VEGYESKARRA • FOR MIXED CHOIR

EDITIO MUSICA BUDAPEST ZENEMŰKIADÓ
Z. 20 174

perusal score

Please note that this material is for perusal purposes only and must not be used for any kind of performance or any other exploitation. Any copying, distribution, dissemination or other use of the material is prohibited.

Animam meam dilectam
tradidi in manus iniquorum,
et facta est mihi hereditas mea
sicut leo in silva.
Dedit contra me
voces adversarius, dicens:
Congregamini,
et properate ad devorandum illum.
Posuerunt me in deserto solitudinis,
et luxit super me omnis terra,
quia non est inventus
qui me agnosceret, et faceret bene.

Szeretett életemet
bűnösök kezére adtam,
és örökségem olyanná lett számomra,
mint az oroszlán a rengetegben.
Felemelte ellenem hangját
az én ellenségem, mondván:
Gyülekezzetek
és siessetek elnyelni őt.
A néptelen sivatagba vetettek engem
és az egész föld gyászolt felettem,
mivel nem akadt olyan,
ki ismerne s jót tenne velem.

I delivered my beloved soul
into the hands of the wicked,
and my possessions have become to me
like a lion in the forest.
My adversary spoke out against me saying:
Come together
and make haste to devour him.
They placed me in a solitary desert
and all the earth mourned for me;
because nobody could be found
who would claim me and be kind to me.

Felelős kiadó
az Editio Musica Budapest Zeneműkiadó Kft. igazgatója
Z. 20174 (1,5 A5 ív); 2026
Felelős szerkesztő: Kerékfy Márton
Műszaki szerkesztő: Metzker Gábor

Printed in Hungary

Editio Musica Budapest Zeneműkiadó Kft.
1132 Budapest, Visegrádi utca 13. • Tel.: +36 1 236 1110
E-mail: emb@emb.hu • Internet: www.emb.hu

gyongyosilevente.com

Please note that this material is for perusal purposes only and must not be used for any kind of performance or any other exploitation. Any copying, distribution, dissemination or other use of the material is prohibited.

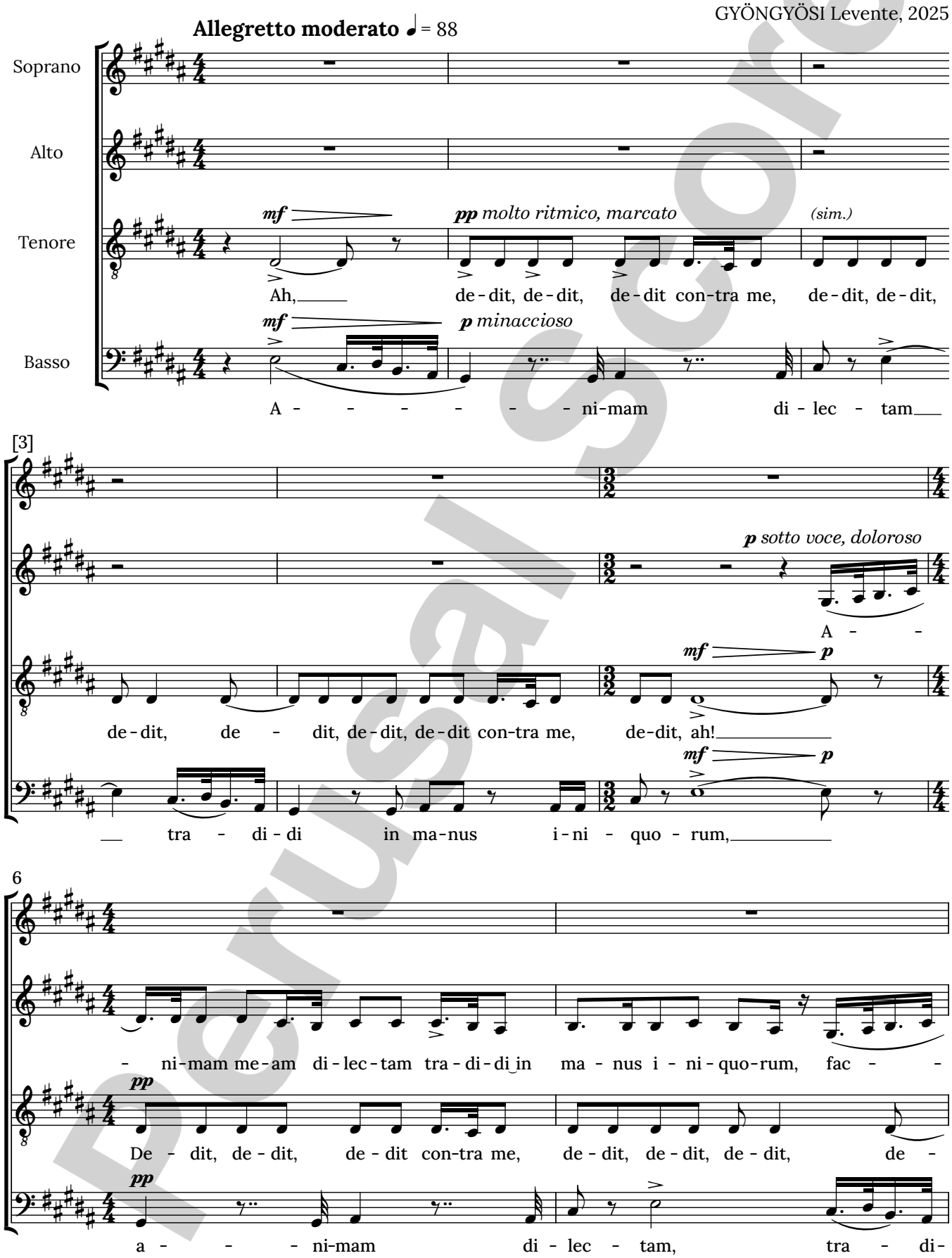
Szabó Somának és a Cantemus Vegyeskarnak

Animam meam dilectam

from Tenebræ Responsoria, Feria Sexta

Tiszteld a szerzői jogokat
Respect the copyright

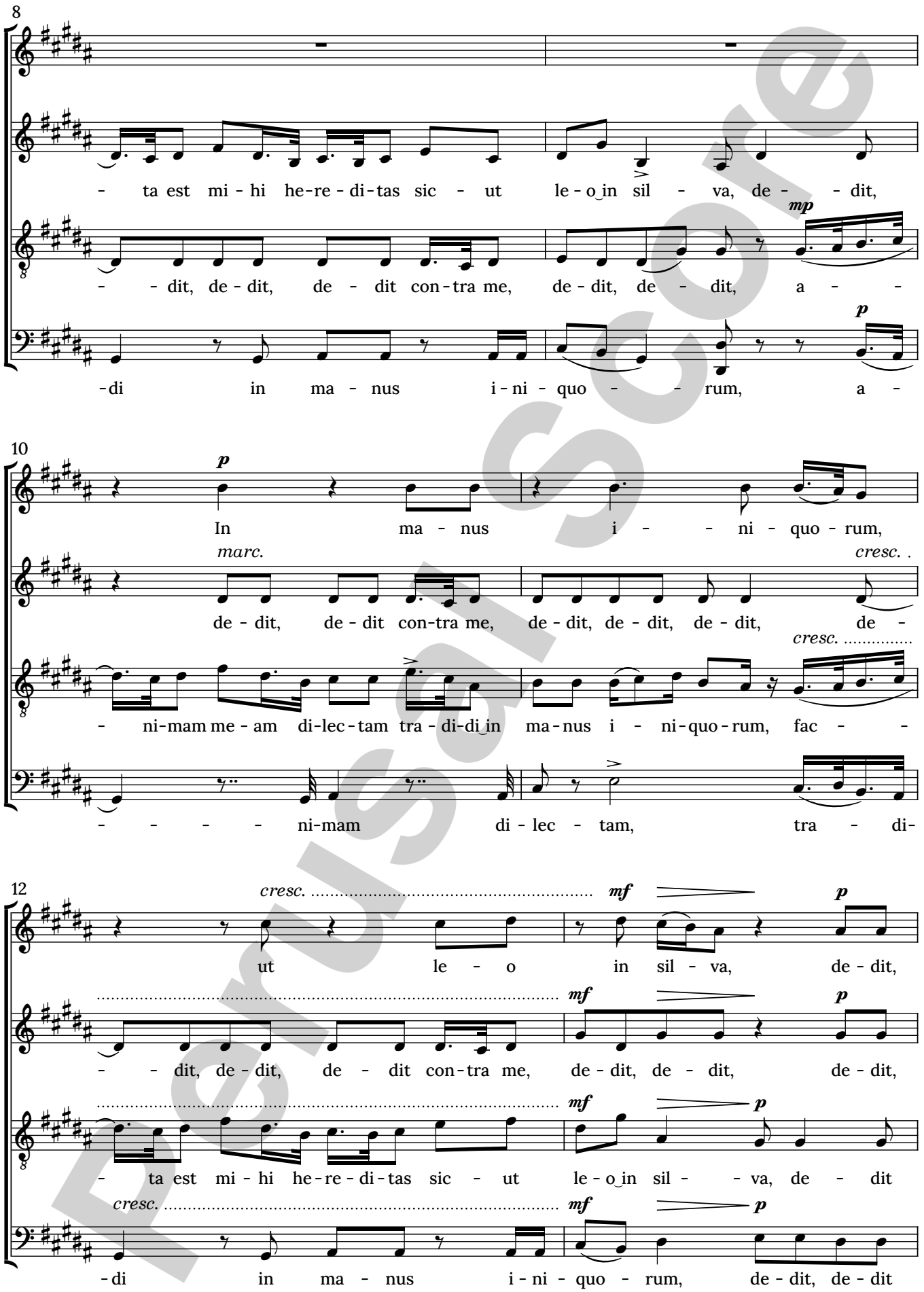
GYÖNGYÖSI Levente, 2025



© 2026 by Editio Musica Budapest Zeneműkiadó

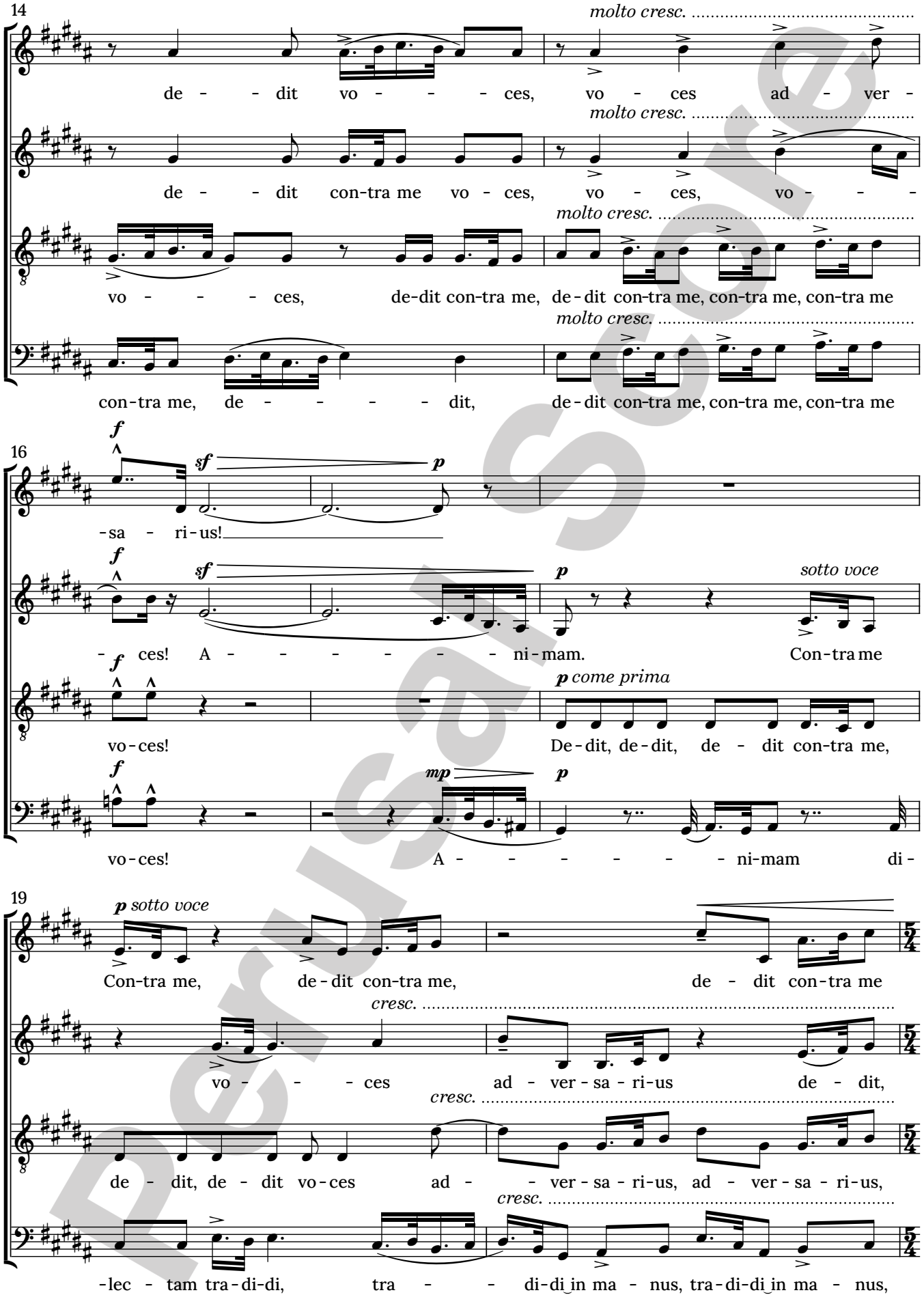
Z. 20 174

Please note that this material is for perusal purposes only and must not be used for any kind of performance or any other exploitation. Any copying, distribution, dissemination or other use of the material is prohibited.



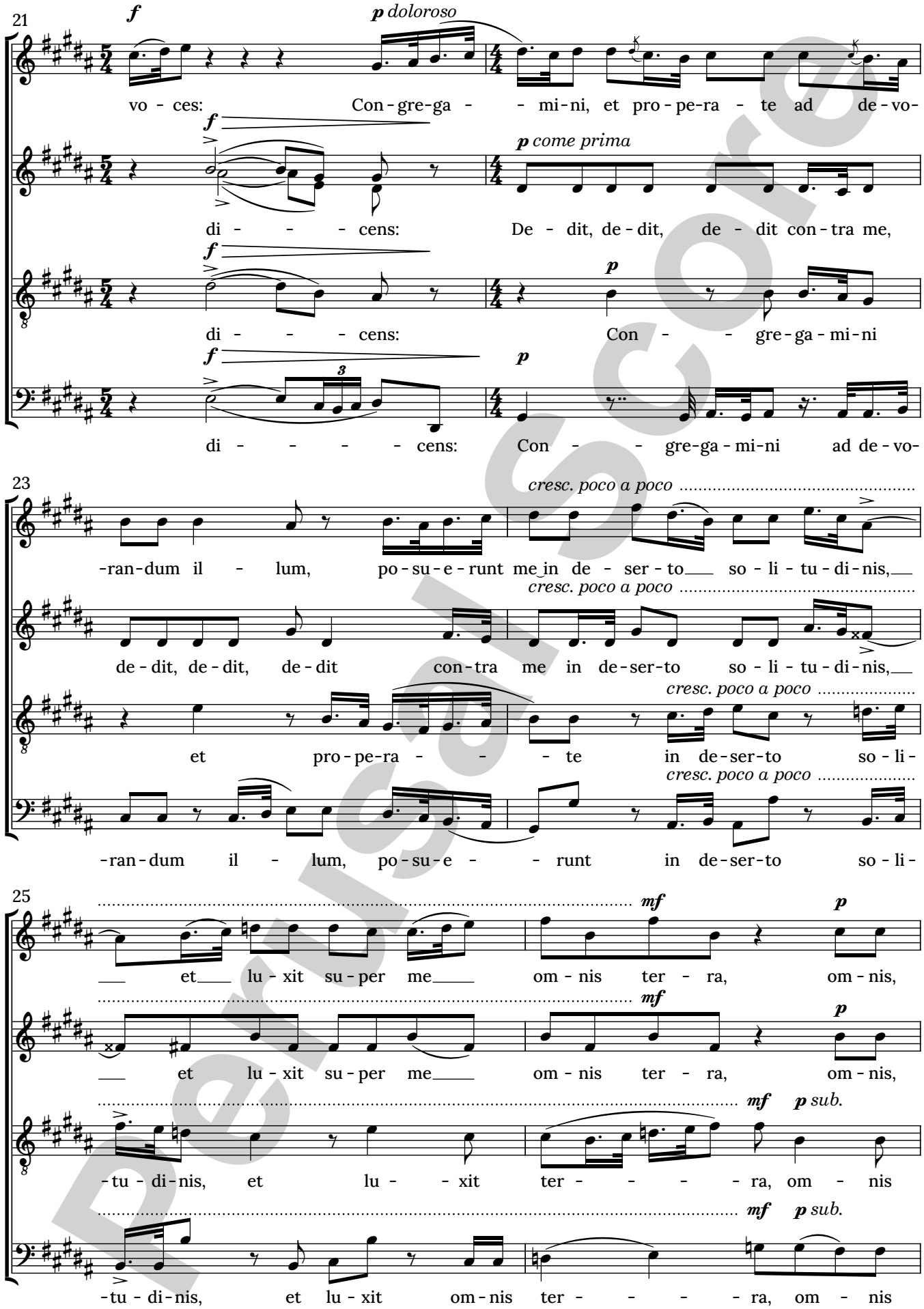
Perusal Score

Please note that this material is for perusal purposes only and must not be used for any kind of performance or any other exploitation. Any copying, distribution, dissemination or other use of the material is prohibited.

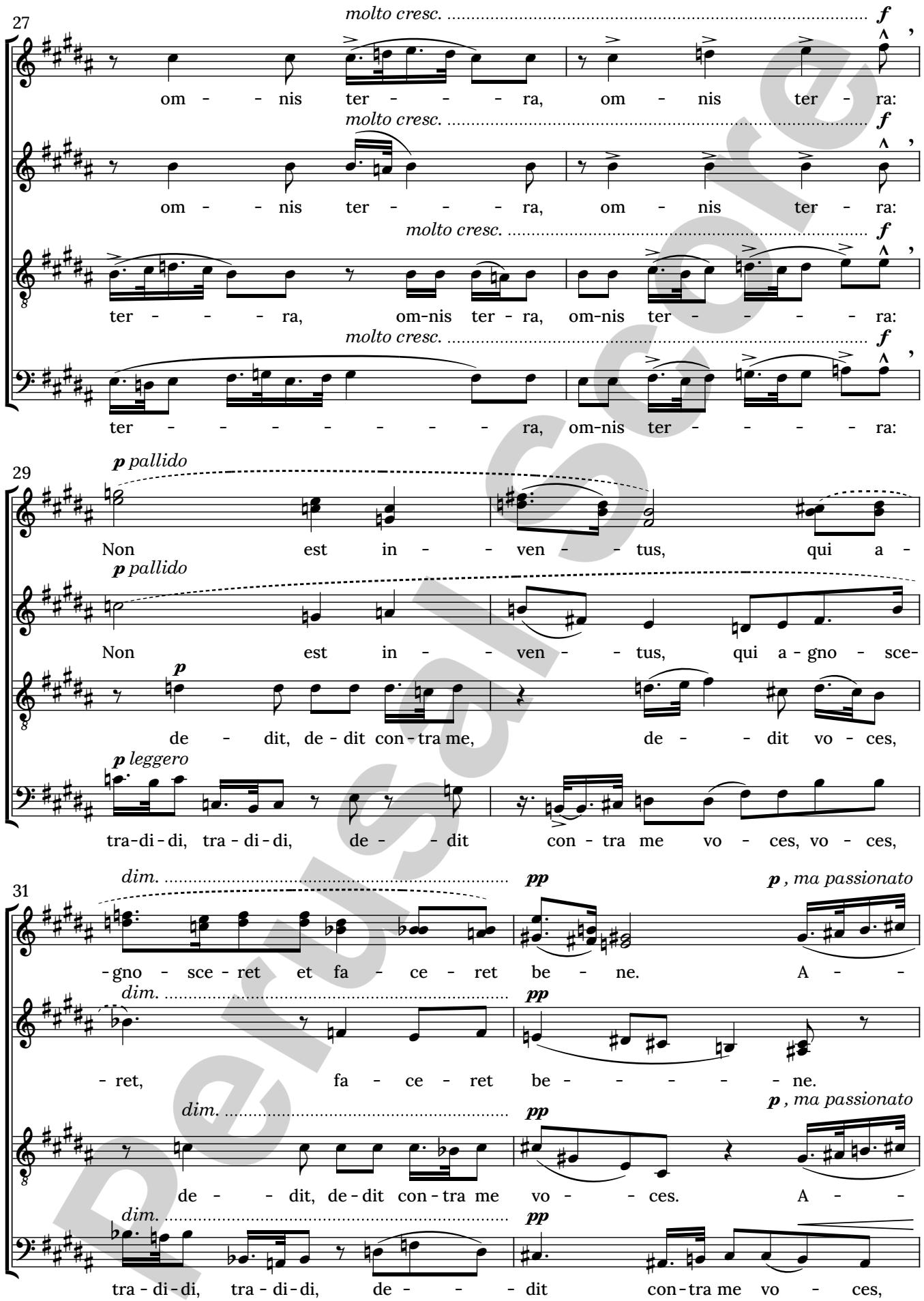


Perusal Score

Please note that this material is for perusal purposes only and must not be used for any kind of performance or any other exploitation. Any copying, distribution, dissemination or other use of the material is prohibited.



Please note that this material is for perusal purposes only and must not be used for any kind of performance or any other exploitation. Any copying, distribution, dissemination or other use of the material is prohibited.



Perusal score

Please note that this material is for perusal purposes only and must not be used for any kind of performance or any other exploitation. Any copying, distribution, dissemination or other use of the material is prohibited.